



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la presentation  
d'une soumission

NA  
Manitoba

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Système de régulation de la tempéra Système de régulation de la température, de l'humidité relative et du débit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7702-216273/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7702-216273	<b>Date</b> 2021-03-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-206-5437	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-0-43144 (206)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Central Daylight Saving Time CDT <b>on - le 2021-03-30</b> Heure Avancée du Centre HAC	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Truong, Daisy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn206
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-3376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 566-6167
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente **modification 003** à la demande de soumissions W7702-216273/A vise à apporter les changements suivants et à répondre aux questions ci-dessous :

### 1. Report de la date de clôture des soumissions

Ancienne date de clôture : 9 mars 2021

Nouvelle date de clôture : 30 mars 2021

### 2. Réponses aux questions

Question 1	Au point 4 du tableau de conformité, il est mentionné que « [t]outes les fonctions de contrôle sont remplies à l'interne sans intervention de l'opérateur ». Pourriez-vous nous donner plus de détails concernant cette exigence, puisqu'il est indiqué au point 1 que le système doit être contrôlé à partir d'un panneau avant.
Réponse 1	Oui, ce que nous voulions dire, c'est que l'opérateur définit les paramètres d' <u>entrée</u> pour le système de contrôle à partir d'un panneau avant, afin de régler la température et le taux d'humidité relative souhaités. Cependant, les fonctions de contrôle visant à maintenir la température et le taux d'humidité relative sont remplies par l'instrument.
Question 2	En ce qui concerne le point 12 du tableau de conformité, notre produit fonctionne avec une alimentation de 120 V. c.a. et de 50 à 60 Hz, et le courant peut aller jusqu'à 5 A. Est-ce acceptable?
Réponse 2	Oui, pour autant que le courant ne dépasse pas 10 A.
Question 3	Pouvez-vous fournir plus de détails sur le système mécanique : <ul style="list-style-type: none"><li>• HP, voltage, et ampérage du ventilateur d'alimentation</li><li>• Source de chauffage (à gaz ou électrique?)</li><li>• Source de refroidissement (par détente directe?)</li><li>• Méthode d'humidification et contrôle nécessaire.</li></ul>
Réponse 3	Voir les points supplémentaires à l'Annexe A

### 3. Voir l'Annexe A – Besoins et contexte et modifiez comme suit

#### INSÉREZ :

Le Centre de recherches de Suffield de Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) du ministère de la Défense nationale a besoin d'un système de régulation de la température, de l'humidité relative et du débit d'air **pour produire de l'air conditionné à une température, à un taux d'humidité et à un débit contrôlés pour un dispositif d'essais.**

Le dispositif d'essais sur les aérosols comportera des capteurs de suivi des aérosols insérés dans un débit d'air de part et d'autre d'un échantillon de matériau mis à l'essai sur un porte-échantillon. Divers vêtements de lutte contre les armes CBRN seront testés et évalués contre divers aérosols. Les capteurs mesureront la concentration et la taille des particules d'aérosol qui auront traversé les échantillons de vêtements. Pour que les essais soient aussi réalistes que possible, il faudra réguler rigoureusement la température, l'humidité et le débit du flot d'air.

**Le système de génération d'air sera un système largement autonome, qui, lorsqu'il recevra un apport d'air et d'eau, produira un flot d'air à une température, à un taux d'humidité relatif et à un débit contrôlés pour un appareil d'essais sur banc d'essai en laboratoire dans le but de faire des essais sur de petits échantillons de vêtements, d'une section transversale de moins de 130 cm<sup>2</sup>.**

**4. À l'annexe C, TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES**

**SUPPRIMER CE QUI SUIT :**

Annexe C – Tableau de conformité – Spécifications de rendement obligatoires minimales

Point	Spécification de rendement	Type (O) Obligatoire	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte la spécification de rendement en consignant cette information dans cette colonne.	Renvoi : Le soumissionnaire <u>inscrit ici</u> l'endroit où la spécification technique figure dans ses documents justificatifs.
1	Le système doit être contrôlé à partir d'un panneau avant affichant tous les paramètres de contrôle (température, flux et taux d'humidité relative).	O		
4	Toutes les fonctions de contrôle sont remplies par l'instrument sans intervention de l'opérateur.	O		

**INSÉRER CE QUI SUIT :**

Annexe C – Tableau de conformité – Spécifications de rendement obligatoires minimales

Point	Spécification de rendement	Type (O) Obligatoire	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte la spécification de rendement en consignant cette information dans cette colonne.	Renvoi : Le soumissionnaire <u>inscrit ici</u> l'endroit où la spécification technique figure dans ses documents justificatifs.
1	L'utilisateur doit indiquer les valeurs de réglage sur un panneau avant affichant tous les paramètres de contrôle (température, flux et taux d'humidité relative).	M		
4	Toutes les fonctions de contrôle sont remplies par l'instrument sans intervention de l'opérateur, mis à part le réglage des paramètres d'entrée.	M		

*Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.*